

JURYAUSWAHL PITCHING 2014



Move in Patterns / © Wolfgang Hülse Hartwig

Als Kind zeichnete sie mit ihren Füßen die floralen Muster auf dem Teppich ihrer Großmutter nach, wild und ungebounden. Filigrane Fuß- und Handgesten sind noch immer Gewürz ihrer multimedialen Theatersprache. Doch die physische Bewegung zwischen Tanz, Film und Musik birzt vor politischer Brisanz. Modjgan Hashemian versteht sich als Tanzaktivistin. Sie zieht ihre Energien aus zwei Welten. In Berlin geboren, pendelte sie als Kind vier Mal zwischen den Kulturen und Sprachen hin und her, bis die Familie 1980, nach der iranischen Revolution, in Berlin blieb. Teheran mutierte zum Sehnsuchtsort. Der Tanz erlöste sie aus der Klemme, der falschen Sprache am falschen Ort ausgeliefert zu sein. Tanz wurde zur Universalsprache, zum (Über-) Lebenselixier und Schutzraum. Auf der Bühne atmet sie auf – und verhilft auch anderen dazu. Ihre Choreografien erzählen, durchaus poetisch, von dem, was Iranern geschieht, was sie hemmt, krümmt, beugt: Tanzverbot, Spuren von Unterdrückung, Zensur, Verfolgung, Flucht und Sehnsucht. Das Ballhaus Naunynstraße, Förderer postmigrantischer Künstler, verhalf ihren Werken zum Leben. In »MOVE IN PATTERNS« und »DON'T MOVE« fand sie ein Ventil für die Frage, was den Körper in Bewegung so bedrohlich macht. »IN MOTION«, ein Duett mit Kaveh Ghaemi, filtert schmerzhaft Prozesse seines Asylverfahrens. Inspiriert von den Initiativen, bei denen sich Israelis und Iraner aus Furcht vor einem Atomkrieg ihre Liebe offenbaren, begegnen sich Tänzer dieser Länder in »I love I«, um Körperdifferenzen, Vorurteile, Analogien, Ängste und Hoffnungen aufeinander prallen zu lassen.

Irene Sieben

Productions available for touring

**DON'T MOVE** 2011 / 4 performers, stage 12 x 10, 20 m, 60 min

**IN MOTION** 2012 / 2 performers, stage 12 x 10 m, height of lights 6 m, 50 min

**I LOVE I** 2013 / 4 performers, stage 12 x 9,50 m, 50 min

www.hashemian.biz

**Modjgan Hashemian**, geboren in Berlin, absolvierte ihre Ausbildung als Choreografin an der Hochschule für Schauspielkunst Ernst Busch. Ein wesentlicher Bestandteil ihrer Arbeiten ist die Auseinandersetzung mit ihren iranischen Wurzeln und politischer Kontextualisierung. Hierbei legt sie den Fokus auf Interdisziplinarität und verknüpft so künstlerische Mehrsprachigkeit mit ihrer eigenen Biografie. Seit 2009 präsentiert sie ihre Stücke in Kooperation mit dem Ballhaus Naunynstraße, wo »MOVE IN PATTERNS«, »DON'T MOVE«, »IN MOTION« und »I love I« uraufgeführt wurden. Ihre Arbeiten wurden in tanz- und theaterwissenschaftlichen Kontexten an der Freien Universität Berlin, in München und am K3 – Zentrum für Choreographie in Hamburg vorgestellt. Gastspiele führten sie nach Istanbul, Köln, Heilbronn und Rumänien.

**Modjgan Hashemian** completed her training as a choreographer at the Hochschule für Schauspielkunst Ernst Busch in Berlin, the city of her birth. Confronting her Iranian roots and political contextualisation are the basic components of her work. Taking an interdisciplinary approach, she intertwines artistic multilingualism with her own biography. Since 2009 she has been presenting her pieces in cooperation with the Ballhaus Naunynstraße, where »MOVE IN PATTERNS«, »DON'T MOVE«, »IN MOTION« and »I love I« were premiered. Her works have been shown in dance and theatre studies contexts at the Freie Universität Berlin, in Munich and the K3 – Centre for Choreography in Hamburg. She has given guest performances in Istanbul, Cologne, Heilbronn and Romania.

»URGENCY IS WHAT INSPIRES ME AND GETS ME MOVING – CREATING SPACE FOR THE INDIVIDUAL BY MOVEMENT, WHETHER IN A POLITICAL SYSTEM THAT CHOKES ITS CITIZENS OR BUILDING BRIDGES VIA THE BODY, CROSSING BOUNDARIES BY ENTERING TABOO ZONES.«

Modjgan Hashemian

*As a child, Modjgan Hashemian traced the floral patterns on her grandmother's carpet with her feet, wild and fancy-free. Delicate ornamental foot and hand gestures are still the spice in her multimedia theatre language. But the physical movement between dance, film and music is bursting with explosive political force. Modjgan Hashemian sees herself as a dance activist. She draws her energies from two worlds: born in Berlin, she switched cultures and languages four times in her childhood before settling with her family in Berlin in 1980, after the Iranian revolution. Tehran became the city of her dreams. Dance provided relief from her entrapment with the wrong language in the wrong place. Dance became her universal language, her (vital) elixir of life and her shelter. On stage, she breathes a sigh of relief – and helps others to do the same. Her choreographies tell poetically of what is happening to Iranians, what constrains, burdens, shackles them: the ban on dancing, traces of oppression, censorship, flight and yearning. Ballhaus Naunynstrasse, supporter of post-migrant artists, has helped to bring her pieces to life. In »MOVE IN PATTERNS« and »DON'T MOVE« she found outlets for investigating what it is that makes the moving body so threatening. »IN MOTION«, a duet with Kaveh Ghaemi, filters the painful process of his application for asylum. Inspired by Israeli and Iranian initiatives to express mutual love, amid fears of nuclear war, she brings dancers from these two countries together in »I love I«, where they let their physical differences, prejudices, analogies, fears and hopes bounce off each other.*

Irene Sieben



wir/nosotros/vi / © Laura Deschner

»I AM INSTINCTIVELY INTERESTED IN AWKWARD AND COMPLICATED SITUATIONS AND SO, CONVERSELY, IN WORKING WITH DANCE IN A NON-PHYSICAL AGE. I SEE CHOREOGRAPHY AS A SORT OF NEGOTIATION TERRITORY, WHERE WE CAN DEAL WITH POSSIBLE AND IMPOSSIBLE RELATIONSHIPS OF HUMANS TOWARDS SPACE/ENVIRONMENT, BEHAVIOUR OR REPRESENTATION.«

Hermann Heisig

Er muss nicht den perfekten Sprung machen, aber er kann sich in diese Richtung bewegen. Mit dem Körpermaß von 1,95 Meter, mit schlaksigen Armen und einem langen, leicht gekrümmten Oberkörper umzugehen, war immer kompliziert, aber auch aufregend für Hermann Heisig. Diese physischen Begrenzungen als Stilmittel für eine eigenwillige Körpersprache mit vielen unerwarteten, häufig absurden Momenten zu entwickeln, hat Hermann Heisig für sich entdeckt. Als Solist und in Zusammenarbeit mit Tänzern, Musikern, Schauspielern und bildenden Künstlern entwickelt er seit fast 15 Jahren Stücke und Performances und begibt sich dabei in einer Mischung aus konzentrierter Neugier und lustvollem Nonsens immer wieder auf die Suche nach einer Strategie, was eigentlich Tanz sein kann. Dabei hat ihn Bewegung lange Zeit nicht interessiert. Als 15-jähriger Gymnasiast stand er 1997 in seiner Heimatstadt Leipzig beim Tanzwettbewerb »Das beste deutsche Tanzsolo« zum ersten Mal auf der Bühne. Danach startete eine intensive Phase des freien Improvisierens. 2002 begann er eine Tanzausbildung in Berlin, 2007 folgte ein Jahr am Centre Choréographique National (CCN) in Montpellier. Neben eigenen Stücken arbeitet er auch als Tänzer. 2013 hatten sein aktuelles Solo »SLAP/STICK« und »wir/nosotros/vi«, eine deutsch-dänisch-argentinische Koproduktion, Premiere.

Heike Schwarzer

Productions available for touring

**WIR/NOSOTROS/VI** 2013 / 3 performers, stage 9 x 9 m, 60 min

**SLAP/STICK** 2013 / 1 performer, 1 musician, stage 10 x 9 m, 50 min

**A COMING COMMUNITY** 2012 / 4 performers, stage 10 x 10 m, 60 min

**UNITED STATES** 2011 / 2 performers, stage 10 x 10 m, 50 min

**PONGO LAND** 2009 / 2 performers, stage 10 x 10 m, 35 min

www.hermannheisig.net

**Hermann Heisig** lebt in Berlin und arbeitet als Tänzer, Choreograf und Performer. Geboren in Leipzig, nahm er 1997 am Wettbewerb »Das beste deutsche Tanzsolo« der euro-scene Leipzig teil. Es folgten zahlreiche improvisierte Soli in Galerien und Clubs. Nach seiner Ausbildung in Berlin und Montpellier arbeitete Hermann Heisig als Tänzer u. a. mit Meg Stuart/Damaged Goods, Begüm Erciyas, Thomas Lehmen, Martin Nachbar & Martine Pisani und Corinna Harfouch. Ein enger künstlerischer Austausch verbindet ihn mit Nuno Lucas und Elpida Orfanidou. Andere, internationale Produktionen entstanden in Kollaboration mit Pieter Ampe, Gui Garrido, Irina Müller, Anne Zacho Sogaard und Marina Quesada. Künstlerisch setzt sich Hermann Heisig mit Widerständen und Reibungseffekten auseinander, die Körper in sich, miteinander und mit ihrer Umwelt produzieren. Seine Arbeiten widersetzen sich der Effizienz und zelebrieren das Unfreiwillige als Motor, Do-it-yourself, das Monströse, das Lebendige und das Mechanische.

**Hermann Heisig** is based in Berlin and works as a dancer, choreographer and performer. Born in Leipzig, he in 1997 took part in the »Das beste deutsche Tanzsolo« (best german dance solo) competition at euro-scene Leipzig. This led to several improvised solo performances in galleries and clubs. Following his training in Berlin and Montpellier, Hermann Heisig began working as a dancer with artists and companies including Meg Stuart/Damaged Goods, Begüm Erciyas, Thomas Lehmen, Martin Nachbar & Martine Pisani and Corinna Harfouch. He has a close artistic relationship with Nuno Lucas and Elpida Orfanidou and has created international productions in collaboration with Pieter Ampe, Gui Garrido, Irina Müller, Anne Zacho Sogaard and Marina Quesada. Hermanns works deal with resistances and frictions that bodies produce within themselves, among each other or in relationship towards their environment. They deny efficiency and celebrate involuntary actions, do-it-yourself, and a physicality of absent-mindedness, monstrosity and mechanical movement.